

Perception et intermédialité dans l'art et la littérature anglophones de la Renaissance à nos jours

Université de Haute Alsace, Mulhouse
7-8 Octobre 2026

APPEL À COMMUNICATIONS

Terme plurivoque, l'intermédialité désigne l'étude des mises en relations de différents médias et des interactions entre ceux-ci. Que l'on s'appuie sur la distinction, toujours pertinente, entre combinaison médiatique, « *media combination* » impliquant la coprésence de deux médias dans une même œuvre, la transposition médiatique, « *medial transposition* », et les références intermédiaires, « *intermedial references* » (Rajewsky 2005), ou celle, plus inclusive, entre intermédialité synthétique, « *synthetic intermediality* », opérant la fusion de plusieurs médias en un nouveau média, formelle « *formal intermediality* », transformationnelle, « *transformational intermediality* » et ontologique, « *ontological intermediality* », toujours à l'œuvre dans chaque média (Schröter 2012), l'intermédialité met toujours en jeu le regard d'un lecteur ou d'un spectateur, ou l'ouïe d'un auditeur. La question de la perception des relations intermédiaires – du latin *perspicere* « voir au travers » exprimant aussi le fait de comprendre, de recueillir les fruits d'une chose mais aussi de saisir par l'esprit ou par les sens, implique alors d'appréhender la manière dont s'opère le passage des perceptions sensibles à la compréhension de ce qui dépasse celles-ci. Les quatre modalités mises en lumière par Elleström (2010), matérielle, sensorielle, spatiotemporelle et sémiotique œuvrent alors de concert.

L'association de différents types de stimulations sensorielles nous invite à étudier les propriétés et les effets du processus par lequel ces stimuli sont filtrés et interprétés. En effet, si l'on se réfère aux sens de « *perception* » donnés par l'*Oxford English Dictionary*, le mot peut désigner le fait que celui qui perçoit prend conscience des objets physiques ou des phénomènes environnants par les sens, mais il peut également renvoyer à la capacité d'être affecté par ceux-ci ou encore à l'effet produit dans l'esprit de l'observateur. Il faut ainsi rattacher la question de la perception à la manière dont l'œuvre d'art à laquelle on est confrontée est interprétée et permet d'appréhender le processus même de création. Si la perception peut renvoyer à un processus individuel ou collectif, l'hétérogénéité des modes de perception que l'on peut relever entre individus, groupes d'individus, voire même, parfois, pour un même individu à des moments différents ou dans des circonstances différentes, soulève la question de la manière dont spectateurs, lecteurs et auditeurs peuvent interpréter et réagir face à diverses formes d'interactions entre plusieurs media.

Le colloque portera sur l'intermédialité sous toutes ses formes (textes et images, textes et musique, musique et arts visuels, spectacles vivants, cinéma ...) en lien avec la question de la perception, qui elle-même interroge les rapports entre le sensible et le spirituel. Parmi les articulations possibles entre ces concepts, on pourra s'interroger sur :

- **L'intermédialité comme modalité de perception élargie** : chaque média sollicitant des canaux sensoriels distincts (vue, ouïe, toucher...), leur combinaison crée une perception plurielle ou synesthésique, augmentant la complexité sensible de l'œuvre. L'intermédialité implique une forme d'inscription du spirituel dans le sensible différente de celle exprimée (ou ressentie) à travers un seul médium.

- **L'intermédialité comme perturbation ou relance du processus de réception** : elle peut déstabiliser les repères narratifs du spectateur ; la combinaison des perceptions reconfigure le sens, qui n'est pas figé dans une forme : il est ce qui circule entre, ce qui advient dans la relation entre les médiums et le regardeur.
- **L'intermédialité comme mode de remédiation et de transposition** : un média peut en incorporer un autre pour le prolonger, le commenter ou le critiquer ; ce n'est plus le médium source qui seul fait sens, mais sa mise en tension avec d'autres formes sémiotiques. Le lecteur/spectateur peut devenir plus conscient du média lui-même, de son artifice, de ses limites, ce qui peut générer une réflexivité esthétique et ouvrir sur une forme de présence accrue du lecteur ou du spectateur.

Les communications pourront explorer les relations intermédiaires dans la littérature, la musique, la peinture et la photographie, ou encore les arts de la scène et le cinéma dans le monde anglophone. Elles pourront notamment s'intéresser aux sujets suivants (liste non-exhaustive) :

- Études de cas à partir d'œuvres poly-sémiotiques ou transmédiales
- Matérialité des médias
- Traductions et remédiations
- Illusions de réalité : représentations et enregistrements en direct et en public, spectacles en réalité mixte
- Phénoménologie de la perception
- Approches neuropsychologiques, narratologie cognitive
- Autoréférentialité et représentations de perceptions sensorielles
- Considérations méthodologiques et théoriques sur l'histoire des concepts
- Études comparées synchroniques ou diachroniques, évolutions apportées par les nouvelles technologies...

Les communications pourront être présentées en français ou en anglais. Le colloque sera exclusivement en présentiel.

Les propositions de communication (300 mots maximum) ainsi qu'une brève bio-bibliographie sont à envoyer pour le 30 avril 2026 à Fabrice Schultz (fabrice.schultz@uha.fr), Maxime Leroy (maxime.leroy@uha.fr) et Jennifer K. Dick (jennifer-kay.dick@uha.fr).

Comité scientifique

Jennifer K. Dick, Université de Haute Alsace
 Jérôme Game, Haute école des arts du Rhin, Mulhouse
 Jean-Philippe Heberlé, Université de Lorraine
 Shannon Wells-Lassagne, Université Bourgogne Europe
 Maxime Leroy, Université de Haute Alsace
 Fabrice Schultz, Université de Haute Alsace

Bibliographie sélective

Aebischer, Pascale. *Shakespeare, Spectatorship and the Technologies of Performance*. Cambridge : Cambridge University Press, 2020.

Beyaert-Geslin, Anne. « La photographie comme méta-image. La photo, modèle de la photo et de la peinture ». *Signata* 11, 2020. URL: <https://journals.openedition.org/signata/2749>.

- Bálint, Veres. « Picturing Music in the Nineteenth Century ». In Jørgen Bruhn, Asun López-Varela Azcárate, Miriam de Paiva Vierira, dir., *The Palgrave Handbook of Intermediality*, Basingstoke : Palgrave Macmillan, 2025, vol. 1, 693-721.
- Benford, Steve, et Giannachi, Gabriella. *Performing Mixed Reality*. Cambridge, Mass. : MIT Press, 2011.
- Chapple, Freda, et Chiel Kattenbelt, dir. *Intermediality in Theatre and Performance*. Leyde : Brill, 2006.
- Dayan, Peter. *Art as Music, Music as Poetry, Poetry as Art. From Whistler to Stravinsky and Beyond*. Aldershot : Ashgate, 2011.
- Elleström, Lars, dir. *Beyond Media Borders, Volume 1: Intermedial Relations among Multimodal Media*. Basingstoke : Palgrave Macmillan, 2021.
- Elleström, Lars. « The Modalities of Media: A Model for Understanding Intermedial Relations ». Dans Lars Elleström, dir., *Media Borders, Multimodality and Intermediality*, Basingstoke : Palgrave Macmillan, 2010, 11-48.
- Elleström, Lars. *Media Transformation. The Transfer of Media Characteristics among Media*. Basingstoke : Palgrave Macmillan, 2014.
- Ernst, Christoph et Schröter, Jens. *Media Futures. Theory and Aesthetics*. Basingstoke : Palgrave Macmillan Cham, 2021.
- Grishakova, Marina. « Intermediality: Introducing Terminology and Approaches in the Field ». Dans Jørgen Bruhn, Asun López-Varela Azcárate, Miriam de Paiva Vierira, dir., *The Palgrave Handbook of Intermediality*, Basingstoke : Palgrave Macmillan : 2025, vol. 1, 13-29.
- Halliday, Sam. *Sonic Modernity. Representing Sound in Literature, Culture and the Arts*. Edimbourg : Edinburgh University Press, 2013.
- Jensen, Klaus Bruhn. *Media Convergence: The three degrees of network, mass, and interpersonal communication*. Londres : Routledge, 2010.
- Jensen, Klaus Bruhn. « Intermediality ». *The Wiley Blackwell Encyclopedias of Communication*, 3/3/2016. DOI: <https://doi.org/10.1002/9781118766804.wbiect170>.
- Lutostański, Bartosz. « Intermediality and Digital Fiction ». Dans Jørgen Bruhn, Asun López-Varela Azcárate, Miriam de Paiva Vierira, dir., *The Palgrave Handbook of Intermediality*, Basingstoke : Palgrave Macmillan, 2025, vol. 2, 1147-1167.
- Malafouris, Lambros. *How Things Shape the Mind. A Theory of Material Engagement*. Cambridge, Mass. : MIT Press, 2013.
- Louvel, Liliane. *Le tiers pictural : Pour une critique intermédiaire*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2010.
- McCabe, Susan. *Cinematic Modernism: Modernist Poetry and Film*. Cambridge : Cambridge University Press, 2005.
- Montandon, Alain (1990) : « Présentation ». Dans Alain Montandon, dir., *Iconotextes*, Clermont-Ferrand : Orphys, 1990, 5-9.
- Müller, Jürgen E. « L'intermédialité, une nouvelle approche interdisciplinaire : perspectives théoriques et pratiques à l'exemple de la vision de la télévision ». *Cinemas : revue d'études cinématographiques / Cinemas : Journal of Film Studies*, vol. 10, n° 2-3, 2000, 105-134.

- Müller, Jürgen E. « Vers l'intermédialité : histoires, positions et option d'un axe de pertinence ». *Médiamorphoses*, vol. 16, 2006, 99-110.
- Nerlich, Michael. « Qu'est-ce qu'un iconotexte ? Réflexions sur le rapport texte-image photographique dans *La Femme se découvre* d'Évelyne Sinnassamy ». Dans Alain Montandon, dir., *Iconotextes*, Clermont-Ferrand : Orphys, 1990, 255-302.
- Rajewsky, Irina. « Intermediality, Intertextuality, and Remediation: A Literary Perspective on Intermediality ». *Erudit* 6, 2005, 43–64.
- Remshardt, Ralf. « The Actor as Intermedialist : Remediation, appropriation, adaptation ». In Freda Chapple and Chiel Kattenbelt, dir., *Intermediality in Theatre and Performance*, Amsterdam : Rodopi, 2006, 41-53.
- Rippl, Gabriele. « Introduction ». Dans Gabriele Rippl, dir., *Handbook of Intermediality: Literature – Image – Sound – Music*, Berlin : De Gruyter, 2015, 1–31.
- Sanders, Julie. *Adaptation and Appropriation*, Milton Park : Routledge, 2006.
- Schröter, Jens. « Four Models of Intermediality ». Dans Bernd Herzogenrath, dir., *Travels in Intermediality: ReBlurring the Boundaries*, Hanover : Dartmouth College Press, 2012, 15-36.
- Schweighauser, Philipp. « Literary Acoustics ». Dans Gabriele Rippl, dir., *Handbook of Intermediality: Literature – Image – Sound – Music*, Berlin : De Gruyter, 2015, 475-493.
- Simonson, Mary. « Intermediality and Liveness at the Turn of the Twentieth Century ». Dans Jørgen Bruhn, Asun López-Varela Azcárate, Miriam de Paiva Vierira, dir., *The Palgrave Handbook of Intermediality*, Basingstoke : Palgrave Macmillan, 2025, vol. 2, 751-768.
- Uricchio, William. « Things to Come in the American Studies-Media Studies Relationship ». Dans Winfried Fluck, Erik Redling, Sabine Sielke et Hubert Zapf, dir., *American Studies Today: New Research Agendas*, Heidelberg : Winter, 2014, 363–38.
- Vergo, Peter. *That Divine Order: Music and the Visual Arts from Antiquity to the Eighteenth Century*. Londres : Phaidon, 2005.
- Vergo, Peter. *Music of Painting: Music, Modernism and the Visual Arts from the Romantics to John Cage*. Londres : Phaidon, 2010.
- Wolf, Werner. *The Musicalization of Fiction: A Study in the Theory and History of Intermediality*. Amsterdam : Rodopi, 1999.
- Wolf, Werner. « Intermediality ». Dans David Herman, Manfred Jahn, Marie-Laure Ryan, dir., *Routledge Encyclopaedia of Narrative Theory*. Londres : Routledge, 2005, 252-256.

Perception and Intermediality in Art and Literature in the English-speaking World from the Renaissance to Today

Université de Haute Alsace, Mulhouse

7-8 October 2026

CALL FOR PAPERS

Although its definition is highly multivalent, intermediality is generally understood as the study of interrelations and interactions between different media. Whether one's considerations are based on the still relevant distinction between 'media combination,' involving the copresence of both media within the same work, 'medial transposition,' and 'intermedial references' (Rajewsky 2005), or on the more inclusive distinction between 'synthetic,' 'formal,' 'transformational' or 'ontological' forms of intermediality (Schröter 2012), the interplay between different media always energises the perceiver's ability to see, hear or feel. The question of the perception of intermedial relationships, from Latin *perspicere*, 'to see through,' expressing the action of collecting or reaping the benefits of something, but also of apprehending with the mind or senses, therefore involves investigations into the way sensory perceptions lead to the understanding of what lies beyond them. The four modalities structuring all media highlighted by Elleström (2010), namely material, sensorial, spatio-temporal, and semiotic, thus work hand in glove.

The association of various types of sensory stimulation invites investigations into the properties and the effects of the perceptual process. Indeed, according to the *Oxford English Dictionary*, perception may refer to the perceiver's becoming aware of physical objects or phenomena through the senses, but it may also allude to the capacity to be affected by them or to the effect produced in the perceiver's mind. It must therefore be related to the way one interprets a work of art one is confronted with, and the insight into the creative process one may gain. While perception may be understood as individual or collective processes, differences in perceptual functioning among individuals, groups of individuals, or even, sometimes, within the same individual at different times or in different circumstances, raise the question of the way spectators, readers and auditors interpret and respond to various forms of media interactions.

This conference will focus on intermediality in all its manifold manifestations (texts and images, texts and music, visual arts and music, performing arts, cinema, etc.) in relation with the question of perception which itself interrogates the interrelations between the sensible and the spiritual. Among the possible topics we would welcome are contributions studying the following possible interactions between these concepts:

- **Intermediality as a mode of expanded perception:** each media appealing to distinct sensory channels (for example sight, hearing or touch), their combination creates a multifarious synaesthetic perception which expands the sensory complexity of the work. Intermediality embeds the spiritual in the sensorial in a way which markedly differs from the way it is expressed (or felt) through a single medium.

- **Intermediality as perturbation or revival of reception:** mixed media, hybrid and other intermedial works can unsettle the beholder's narrative markers; the combination of perceptions may also reconfigure meaning without fixing it in a definite form. Meaning circulates between the media and the spectator, it is produced by the relationship between the media and the beholder.
- **Intermediality as a mode of remediation and transposition:** a medium may incorporate another as a form of extension, commentary or criticism where meaning is no longer solely produced by the source medium but by its comparison with other semiotic forms. The reader/spectator may increase their awareness of the medium itself, of its artificiality, or of its limits, which may produce aesthetic self-reflexivity and foster a form of heightened presence of the reader/spectator.

Papers could focus on intermedial relations in literature, music, painting, photography, performing arts or cinema in the English-speaking world. Topics include, but are not limited to:

- Case studies showcasing polysemiotic or transmedial works
- Media materiality
- Translations and remediations
- Illusions of reality: liveness, mixed reality performance
- Reception theory, phenomenology of perception
- Neuropsychological approaches, cognitive narratology
- Self-referentiality, representations of sensory perception
- Methodological and theoretical considerations on the history of concepts
- Synchronic or diachronic comparative studies, evolutions brought about by the development of new technologies, and more.

Papers will be presented either in French or in English. The conference will take place exclusively in person.

Paper proposals (300 words max) and a short bibliography with biographical notes should be sent to Fabrice Schultz (fabrice.schultz@uha.fr), Maxime Leroy (maxime.leroy@uha.fr) and Jennifer K. Dick (jennifer-kay.dick@uha.fr) by 30 April 2026

Scientific Committee

Jennifer K. Dick, Université de Haute Alsace
 Jérôme Game, Haute école des arts du Rhin, Mulhouse
 Jean-Philippe Heberlé, Université de Lorraine
 Shannon Wells-Lassagne, Université Bourgogne Europe
 Maxime Leroy, Université de Haute Alsace
 Fabrice Schultz, Université de Haute Alsace

Select Bibliography

- Aebischer, Pascale. *Shakespeare, Spectatorship and the Technologies of Performance*. Cambridge: Cambridge University Press, 2020.
- Beyaert-Geslin, Anne. "La photographie comme méta-image. La photo, modèle de la photo et de la peinture." *Signata* 11, 2020. URL: <https://journals.openedition.org/signata/2749>.
- Bálint, Veres. "Picturing Music in the Nineteenth Century." In Jørgen Bruhn, Asun López-Varela Azcárate, Miriam de Paiva Vierira, eds., *The Palgrave Handbook of Intermediality*, Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2025, vol. 1, 693-721.
- Benford, Steve, and Giannachi, Gabriella. *Performing Mixed Reality*. Cambridge, Mass.: MIT Press, 2011.
- Chapple, Freda, and Chiel Kattenbelt, eds. *Intermediality in Theatre and Performance*. Leiden: Brill, 2006.
- Dayan, Peter. *Art as Music, Music as Poetry, Poetry as Art. From Whistler to Stravinsky and Beyond*. Aldershot: Ashgate, 2011.
- Elleström, Lars, ed. *Beyond Media Borders, Volume 1: Intermedial Relations among Multimodal Media*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2021.
- Elleström, Lars. "The Modalities of Media: A Model for Understanding Intermedial Relations." In Lars Elleström, ed., *Media Borders, Multimodality and Intermediality*, Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2010, 11-48.
- Elleström, Lars. *Media Transformation. The Transfer of Media Characteristics among Media*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2014.
- Ernst, Christoph and Schröter, Jens. *Media Futures. Theory and Aesthetics*. Basingstoke: Palgrave Macmillan Cham, 2021.
- Grishakova, Marina. "Intermediality: Introducing Terminology and Approaches in the Field." In Jørgen Bruhn, Asun López-Varela Azcárate, Miriam de Paiva Vierira, eds., *The Palgrave Handbook of Intermediality*, Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2025, vol. 1, 13-29.
- Halliday, Sam. *Sonic Modernity. Representing Sound in Literature, Culture and the Arts*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2013.
- Jensen, Klaus Bruhn. *Media Convergence: The three degrees of network, mass, and interpersonal communication*. Londres: Routledge, 2010.
- Jensen, Klaus Bruhn. "Intermediality." In *The Wiley Blackwell Encyclopedias of Communication*, 3/3/2016. DOI: <https://doi.org/10.1002/9781118766804.wbiect170>.
- Jacobs, Karen. *The Eye's Mind: Literary Modernism and Visual Culture*. Ithaca: Cornell University Press, 2001.
- Louvel, Liliane. *Le tiers pictural : Pour une critique intermédiaire*. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 2010.
- Lutostański, Bartosz. "Intermediality and Digital Fiction." In Jørgen Bruhn, Asun López-Varela Azcárate, Miriam de Paiva Vierira, eds., *The Palgrave Handbook of Intermediality*, Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2025, vol. 2, 1147-1167.

- Malafouris, Lambros. *How Things Shape the Mind. A Theory of Material Engagement*. Cambridge, Mass.: MIT Press, 2013.
- McCabe, Susan. *Cinematic Modernism: Modernist Poetry and Film*. Cambridge: Cambridge University Press, 2005.
- Montandon, Alain (1990) : "Présentation." In Alain Montandon, ed., *Iconotextes*, Clermont-Ferrand: Orphys, 1990, 5-9.
- Müller, Jürgen E. "L'intermédialité, une nouvelle approche interdisciplinaire : perspectives théoriques et pratiques à l'exemple de la vision de la télévision." *Cinémas : revue d'études cinématographiques / Cinemas: Journal of Film Studies*, vol. 10, n° 2-3, 2000, 105-134.
- Müller, Jürgen E. "Vers l'intermédialité : histoires, positions et option d'un axe de pertinence." *Médiamorphoses*, vol. 16, 2006, 99-110.
- Nerlich, Michael. "Qu'est-ce qu'un iconotexte ? Réflexions sur le rapport texte-image photographique dans *La Femme se découvre* d'Évelyne Sinnassamy." Dans Alain Montandon, ed., *Iconotextes*, Clermont-Ferrand: Orphys, 1990, 255-302.
- Rajewsky, Irina. "Intermediality, Intertextuality, and Remediation: A Literary Perspective on Intermediality." *Erudit* 6, 2005, 43–64.
- Remshardt, Ralf. "The Actor as Intermedialist: Remediation, appropriation, adaptation." In Freda Chapple and Chiel Kattenbelt, eds., *Intermediality in Theatre and Performance*, Amsterdam, Rodopi, 2006, 41-53.
- Rippl, Gabriele. "Introduction." In Gabriele Rippl, ed., *Handbook of Intermediality: Literature – Image – Sound – Music*, Berlin: De Gruyter, 2015, 1–31.
- Sanders, Julie. *Adaptation and Appropriation*, Milton Park: Routledge, 2006.
- Schröter, Jens. "Four Models of Intermediality." In Bernd Herzogenrath, ed., *Travels in Intermediality: ReBlurring the Boundaries*, Hanover: Dartmouth College Press, 2012, 15-36.
- Schweighauser, Philipp. "Literary Acoustics." In Gabriele Rippl, ed., *Handbook of Intermediality: Literature – Image – Sound – Music*, Berlin: De Gruyter, 2015, 475-493.
- Simonson, Mary. "Intermediality and Liveness at the Turn of the Twentieth Century." In Jørgen Bruhn, Asun López-Varela Azcárate, Miriam de Paiva Vierira, eds., *The Palgrave Handbook of Intermediality*, Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2025, vol. 2, 751-768.
- Uricchio, William. "Things to Come in the American Studies-Media Studies Relationship." In Winfried Fluck, Erik Redling, Sabine Sielke et Hubert Zapf, eds., *American Studies Today: New Research Agendas*, Heidelberg: Winter, 2014, 363–38.
- Vergo, Peter. *That Divine Order: Music and the Visual Arts from Antiquity to the Eighteenth Century*. London: Phaidon, 2005.
- Vergo, Peter. *Music of Painting: Music, Modernism and the Visual Arts from the Romantics to John Cage*. London: Phaidon, 2010.
- Wolf, Werner. *The Musicalization of Fiction: A Study in the Theory and History of Intermediality*. Amsterdam: Rodopi, 1999.
- Wolf, Werner. "Intermediality." In David Herman, Manfred Jahn, Marie-Laure Ryan, eds., *Routledge Encyclopaedia of Narrative Theory*. London: Routledge, 2005, 252-256.